20 저는 설거지를 할게요

ကျွန်တော် ပန်းကန်ဆေးလိုက်မယ်။

학습 안내
သင်ရိုး အညွှန်း

- **သင်ခန်းစာ ရည်ရွယ်ချက်** အိမ်အလုပ် အကူအညီတောင်းရန်၊ အိမ်အလုပ်နဲ့ ပတ်သက်ပြီး ပြောဆိုတတ်စေရန်
- **သဒ္ဒါ** -(으)ㄹ게요, -는 것
- **ဝေါဟာရ** သန့်ရှင်းရေး၊ အိမ်အလုပ်
- **သတင်းအချက်အလက်နှင့် ယဉ်ကျေးမှု** အမှိုက် ခွဲခြား စွန့်ပစ်ခြင်း

대화 1 စကားပြော ၁

Track 64

ထူအန်းနဲ့ ရီဟန်တို့ သူတို့ အခန်းကို သန့်ရှင်းရေး လုပ်ကြတော့မှာပါ။ အရင်ဆုံး သူတို့ ပြောတာကို နှစ်ခေါက် နားထောင်ပြီး လိုက်ပြောကြည့်ရအောင်။

투안 청소를 안 해서 방이 너무 더럽네요.
သန့်ရှင်းရေး မလုပ်တော့ အခန်းက အရမ်း ညစ်ပတ်တယ်နော်။

리한 네, 바빠서 시간이 없었어요.
ဟုတ်တယ်၊ မအားတာနဲ့ လုပ်ချိန် မရှိတာ။

투안 지금 같이 청소할래요?
အခု အတူတူ သန့်ရှင်းရေး လုပ်ကြမလား။

리한 그래요. 지금 해요.
ကောင်းသားပဲ။ အခု လုပ်ကြတာပေါ့။
투안 씨는 방을 쓸어 주세요.
ထူအန်းက တံမြက်စည်းလှည်းပေးပါ။
저는 먼지를 닦을게요.
ကျွန်တော် ဖုန်သုတ်လိုက်မယ်။

그래요 ကောင်းသားပဲ
- 가: 같이 운동하러 갈래요?
  အတူတူ အားကစားလုပ်ဖို့ သွားကြမလား။
  나: 그래요. 같이 가요.
  ကောင်းသားပဲ။ အတူတူ သွားတာပေါ့။
- 가: 점심 때 김치찌개 먹을래요?
  နေ့လယ်စာ ဂင်ချီဟင်းရည် စားကြမလား။
  나: 그래요. 김치찌개 먹어요.
  ကောင်းသားပဲ။ ဂင်ချီဟင်းရည် စားကြတာပေါ့။

너무 အရမ်း/တအား
ကန့်သတ်ချက်ကို ကျော်လွန်၍
- 비가 너무 많이 와요.
  မိုးတွေ အရမ်း/တအား ရွာတယ်။
- 주말에 너무 늦게까지 잤어요.
  ပိတ်ရက်မှာ အရမ်း နောက်ကျတဲ့အထိ အိပ်လိုက်တယ်။

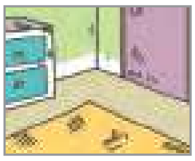
သေချာ နားထောင်ပြီး လိုက်ဆိုခဲ့ရဲ့လား။ ဒါဆိုရင် အောက်က မေးခွန်းတွေ ဖြေကြည့်ရအောင်။

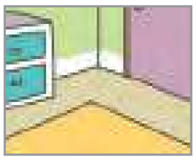
1. 투안 씨의 방이 어때요? ထူအန်းရဲ့ အခန်း ဘယ်လိုနေလဲ။
2. 두 사람은 무엇을 하려고 해요? သူတို့ နှစ်ယောက် ဘာလုပ်ကြမလို့လဲ။

정답 1. 더러워요. 2. 청소를 하려고 해요.

어휘 1 ဝေါဟာရ ၁ 청소 သန့်ရှင်းရေး

ဒါကတော့ သန့်ရှင်းရေးနဲ့ ပတ်သက်တဲ့ အသုံးအနှုန်းလေးတွေပါ။ ဘာတွေရှိလဲဆိုတာ လေ့လာကြည့်ရအောင်။


더럽다
ညစ်ပတ်သည်

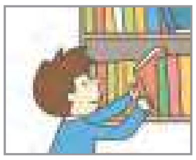

깨끗하다
သန့်ရှင်းသည်

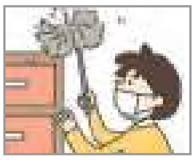
어지럽다
ရှုပ်ပွသည်

정돈되어 있다
သပ်ရပ်သည်

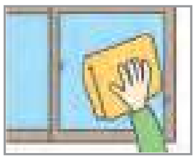
청소를 하다
သန့်ရှင်းရေးလုပ်သည်

청소기를 돌리다
ဖုန်စုပ်စက်ဖြင့် စုပ်သည်

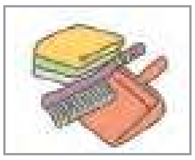

정리하다
စီသည်


먼지를 떨다
ဖုန်ခါသည်

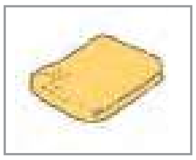
쓸다
လှည်းကျင်းသည်

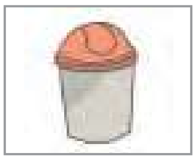

닦다
သုတ်သည်

쓰레기를 버리다
အမှိုက်ပစ်သည်


청소 도구
သန့်ရှင်းရေး ပစ္စည်း

빗자루
တံမြက်စည်း

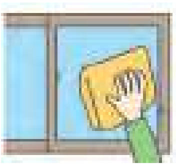

걸레
ကြမ်းတိုက်အဝတ်


휴지통
အမှိုက်ပုံး

အပေါ်က ဝေါဟာရတွေကို မကြည့်ဘဲ မေးခွန်းလေးတွေ ဖြေကြည့်ရအောင်။

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
အောက်က ပုံနဲ့ လိုက်မယ့် အသုံးအနှုန်းကို ဥပမာ ဝေါဟာရထဲကနေ ရွေးပြီး ထည့်ပါ။

1)


2)

3)

4)

보기
닦다
쓸다
버리다
정리하다

정답 1) 쓸다 2) 닦다 3) 정리하다 4) 버리다

문법 1 သဒ္ဒါ ၁ -(으)ㄹ게요

G20-1

ကြိယာနဲ့ တွဲဖက် အသုံးပြုလေ့ရှိပြီး ပြောသူရဲ့ တစ်စုံတစ်ခုကို လုပ်ဆောင်လိုတဲ့ ဆန္ဒကို ဖော်ပြချင်တဲ့ အခါ သုံးပါတယ်။ ကြိယာက သရ ဒါမှမဟုတ် ဗျည်း 'ㄹ' နဲ့ အဆုံးသတ်တဲ့ အခါ '-ㄹ게요' ကို သုံးပြီးတော့ ကြိယာက 'ㄹ', မဟုတ်တဲ့ အခြား ဗျည်းတွေနဲ့ အဆုံးသတ်တဲ့အခါ '-을게요' ကို သုံးပါတယ်။

자음 (ဗျည်း) → **-을게요**	모음 (သရ), 자음 (ဗျည်း) 'ㄹ' → **-ㄹ게요**
찾다 → 찾**을게요**	주다 → 줄게요, 만들다 → 만**들게요**

- 이따가 **전화할게요**. တစ်အောင့်နေမှ ဖုန်းဆက်လိုက်မယ်နော်။
- 가: 내일은 지각하지 마세요. မနက်ဖြန်တော့ နောက်မကျပါစေနဲ့။
  나: 네, 늦지 않고 일찍 **올게요**. ဟုတ်ကဲ့၊ နောက်မကျအောင် စောစော လာခဲ့လိုက်ပါ့မယ်။

비교해 보세요 နှိုင်းယှဉ်ကြည့်ပါ။

✓ '-(으)ㄹ게요' နှင့် '-(으)ㄹ 거예요'

'-(으)ㄹ게요' နဲ့ '-(으)ㄹ 거예요' နှစ်ခုစလုံးက လုပ်ဆောင်မယ့် အရာကို ညွှန်းပါတယ်။ '-(으)ㄹ 거예요' ကိုတော့ နားထောင်သူနဲ့ မသက်ဆိုင်ဘဲ ကိုယ် ဆုံးဖြတ်ပြီးသား အရာကို ပြောတဲ့ အခါမှာ သုံးပြီးတော့ '-(으)ㄹ게요' ကိုတော့ နားထောင်နေသူကို ကတိပေးတဲ့ အခါမျိုးမှာ သုံးပါတယ်။ ဒါကြောင့် '-(으)ㄹ게요' ကို နာမ်စား "ကျွန်တော်၊ ကျွန်မ" ကလွဲပြီး တစ်ခြား "သူ၊ သူမ" သို့မဟုတ် အမည်နာမတွေနဲ့ တွဲပြောလေ့ မရှိတာ တွေ့ရမှာပါ။

- 리한 씨가 앞으로 열심히 **할 거예요**.(O)
  리한 씨가 앞으로 열심히 할게요.(X)

'-(으)ㄹ게요' ရဲ့ အသုံးကို နားလည်ပြီလား။ ဒါဆိုရင် ဥပမာထဲကလို စကားပြောကို အဆုံးသတ်ကြည့်ပါ။

2. 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. ဥပမာထဲက အတိုင်း ဝါကျကို အဆုံးသတ်ပါ။

> **보기**
> 가: 방을 닦으세요. အခန်းကို သုတ်သင်ရှင်းလင်းပါ။
> 나: 네, 닦을게요. ဟုတ်ကဲ့၊ သုတ်လိုက်ပါ့မယ်။

1) 가: 작업을 정리하세요.
   나: ______________________.

2) 가: 누가 저하고 같이 갈래요?
   나: 제가 같이 ______________.

3) 가: 투안 씨는 내일 뭘 준비할래요?
   나: 저는 과일을 ____________.

4) 가: 사진을 찍어 줄래요?
   나: 좋아요, 제가 사진을 ____________.

정답 1) 정리할게요 2) 갈게요 3) 준비할게요 4) 찍어 줄게요

대화 2 စကားပြော ၂

Track 65

ထူအန်းနဲ့ ရီဟန်က ဟင်းချက်ရတာ ကြိုက်နှစ်သက်ပါသလား။ သူတို့ ပြောနေတာကို နှစ်ခေါက် နားထောင်ကြည့်ပါ။ ပြီးရင်တော့ ထူအန်းနဲ့ ရီဟန် ပြောသလို လိုက်ပြောကြည့်ပါ။

투안 어제 친구하고 불고기를 만들었어요.
မနေ့က သူငယ်ချင်းနဲ့ ဘူးလ်ဂိုဂီ ချက်စားဖြစ်တယ်။
정말 재미있었어요. အရမ်း ပျော်စရာကောင်းတယ်ဗျာ။

리한 투안 씨는 요리를 **하는 것**이 재미있어요?
ထူအန်းက ဟင်းချက်ရတာ ပျော်လား။

투안 네, 전 정말 재미있어요.
리한 씨는요?
ဟုတ်ကဲ့၊ ကျွန်တော်တော့ အရမ်း ပျော်တယ်ဗျ။
ရီဟန်ကရော။

리한 저는 재미없어요. **하지만** 설거지는 괜찮아요.
ကျွန်တော်တော့ သိပ်စိတ်မဝင်စားဘူး။ ဒါပေမယ့် ပန်းကန်ဆေးတာတော့ သိပ်မဆိုးဘူးဗျ။

투안 그래요? 그러면 **앞으로** 요리는 제가 할게요.
ဟုတ်လား။ ဒါဆို နောက်ကို ဟင်းချက်တာတော့ ကျွန်တော် လုပ်မယ်လေ။

설거지는 리한 씨가 하세요.
ပန်းကန်တော့ ရီဟန်က ဆေးပေါ့။

앞으로 ရှေ့လျှောက်၊ နောက်နောင်ကို

· 앞으로 기숙사 청소는 제가 할게요.
နောက်ကို အဆောင် သန့်ရှင်းရေး ကျွန်တော် လုပ်ပါ့မယ်။

· 가: 오늘도 지각을 했어요?
ဒီနေ့လည်း နောက်ကျတာပဲ လား။
나: 죄송합니다. 앞으로 늦지 않겠습니다.
တောင်းပန်ပါတယ်ခင်ဗျ။ ရှေ့လျှောက် နောက်မကျ စေရပါဘူး။

하지만 ဒါပေမယ့်

ရှေ့က အကြောင်းအရာနှင့် မတူတာကို ပြောသောအခါ ဝါကျ နှစ်ခုကြား ဆက်ပေးသော စကား

· 저는 키가 커요. 하지만 제 동생은 키가 작아요.
ကျွန်တော်က အရပ်မြင့်တယ်။ ဒါပေမယ့် ညီလေးက အရပ်ပုတယ်။

· 한국 음식은 맛있어요. 하지만 좀 매워요.
ကိုရီးယားစာတွေ စားလို့ကောင်းတယ်။ ဒါပေမယ့် နည်းနည်း စပ်တယ်။

သေချာ နားထောင်ပြီး လိုက်ဆိုခဲ့ရဲ့လား။ ဒါဆိုရင် အောက်က မေးခွန်းတွေ ဖြေကြည့်ရအောင်။

1. 투안은 어제 뭘 했어요? ထူအန်း မနေ့က ဘာလုပ်ခဲ့လဲ။
2. 리한은 요리하는 것을 좋아해요? ရီဟန်က ဟင်းချက်ရတာ ကြိုက်လား။

정답 1. 불고기를 만들었어요. 2. 아니요, 안 좋아해요.

Tip 있다/없다 형용사 있다/없다 ရှိခြင်း၊ မရှိခြင်း ကြိယာ

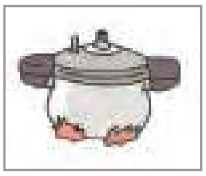
'재미가 있어요'가 줄어서 '재미있어요'가 되었습니다. 한국어에는 이런 방식으로 만들어진 형용사가 있습니다.
'재미가 있어요' ကို '재미있어요' လို့ အတိုချုံးလို့ ရပါတယ်။ ကိုရီးယားစာမှာ ဒီလို ပေါင်းစပ်ထားတဲ့ ရှိခြင်း၊ ဖြစ်ခြင်းပြ ကြိယာတွေ ရှိပါတယ်။

재미가 있다 → 재미있다	재미가 없다 → 재미없다
맛이 있다 → 맛있다	맛이 없다 → 맛없다
멋이 있다 → 멋있다	멋이 없다 → 멋없다

어휘 2 ဝေါဟာရ ၂ 집안일 အိမ်အလုပ်

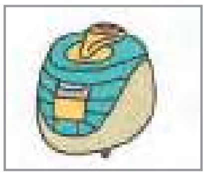
အိမ်အလုပ်နဲ့ ပတ်သက်တဲ့ အသုံးအနှုန်းလေးတွေ ဘာတွေရှိလဲဆိုတာ လေ့လာကြည့်ရအောင်။

장을 보다
ဈေးဝယ်သည်


밥을 하다(짓다)
ထမင်းချက်သည်

음식을 만들다
စားစရာ ပြုလုပ်သည်

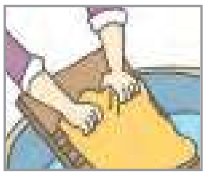
설거지를 하다
ပန်းကန်ဆေးသည်


밥솥
ထမင်းပေါင်းအိုး

냄비
ဟင်းချက်အိုး၊ ဒယ်အိုး

프라이팬
အကြော်ဒယ်အိုး

주방 세제
ပန်းကန်ဆေး ဆပ်ပြာဆီ


빨래를 하다
အဝတ်လျှော်သည်

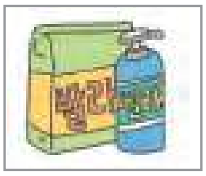
세탁기를 돌리다
အဝတ်လျှော်စက် လှည့်သည်

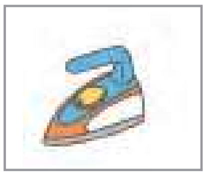
빨래를 널다
အဝတ်လှန်းသည်

빨래를 걷다
အဝတ်ရုတ်သည်

옷을 다리다
မီးပူတိုက်သည်

옷을 개다
အဝတ်ခေါက်သည်


세탁세제
အဝတ်လျှော် ဆပ်ပြာမှုန့်


다리미
မီးပူ

အပေါ်မှာ လေ့လာခဲ့တဲ့ ဝေါဟာရတွေကို ပြန်စဉ်းစားရင်း မေးခွန်းတွေ ဖြေကြည့်ကြရအောင်။ အကုန် ဖြေပြီးပြီလား။ ဘယ် ဝေါဟာရတွေ ခက်တယ် ထင်လဲ။ ဘယ်နှစ်ခု မှန်အောင် ဖြေနိုင်ခဲ့လဲ။

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
အောက်က ပုံနဲ့ လိုက်မယ့် အသုံးအနှုန်းကို ဥပမာ ဝေါဟာရထဲကနေ ရွေးပြီး ထည့်ပါ။

1)

2)

3)

4)

보기
장을 보다
옷을 다리다
빨래를 하다
설거지를 하다

정답 1) 설거지를 하다 2) 장을 보다 3) 옷을 다리다 4) 빨래를 하다

문법 2 သဒ္ဒါ ၂ -는 것

G20-2

'-는 것(-ရတာ)' ကို ကြိယာနဲ့ တွဲဖက်ပြီး ကြိယာကို နာမ်အဖြစ် ပြောင်းလဲ အသုံးပြုတဲ့ အခါမှာ သုံးပါတယ်။

- 가: 옷을 **다리는 것**이 너무 어려워요. အင်္ကျီ မီးပူတိုက်ရတာ အရမ်း ခက်ပါတယ်။
  나: 그래요? 그럼 제가 다려 줄게요. ဟုတ်လား။ ဒါဆို ကျွန်တော် တိုက်ပေးပါ့မယ်။
- 가: 왜 항상 밖에서 밥을 사 먹어요? ဘာကြောင့် အမြဲတမ်း အပြင်မှာ ထမင်း ဝယ်စားတာလဲ။
  나: 저는 **요리하는 것**을 싫어해요. 그래서 사 먹어요.
  ကျွန်တော် ဟင်းချက်ရတာ မကြိုက်ဘူးဗျ။ အဲ့ဒါကြောင့် ဝယ်စားတာ။

대조적 정보 နှိုင်းယှဉ်ချက်

'ကိုရီးယားစာ လေ့လာရတာ ခက်ပါတယ်။' ဆိုတဲ့ ဝါကျမှာလို ကြိယာ + -ရတာ ဆိုတာမျိုး ဖော်ပြချင်တဲ့အခါ 'ကြိယာ + -는 것' ကို အသုံးပြုပါတယ်။

- 외국어를 **배우는 것**이 재미있다. နိုင်ငံခြားဘာသာကို လေ့လာရတာ ပျော်စရာကောင်းပါတယ်။
- 아침에 일찍 **일어나는 것**이 어렵다. မနက်ပိုင်း စောစော ထရတာ ခက်ပါတယ်။

'-는 것' ရဲ့ အသုံးကို နားလည်ပြီလား။ ဒါဆိုရင် ဥပမာထဲကလို စကားပြောကို အဆုံးသတ်ကြည့်ပါ။

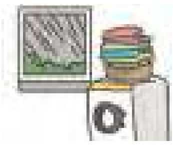
2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. ပုံကို ကြည့်ပြီး ဥပမာထဲက အတိုင်း ဝါကျကို အဆုံးသတ်ပါ။

보기

가: 요리가 힘들지 않아요? ဟင်းချက်ရတာ မပင်ပန်းဘူးလား။
나: 괜찮아요. 저는 음식을 만드는 것이 재미있어요.
ရပါတယ်။ ကျွန်မက အစားအစာ ချက်ပြုတ်ရတာ ပျော်ပါတယ်။

1)

가: 먼지가 너무 많아요.
나: 청소할 때는 창문을 ____________________이 좋아요.

2) 

가: 왜 빨래를 안 했어요?
나: 비가 올 때는 빨래를 ____________________이 안 좋아요.

3)

가: 왜 옷을 모두 다려요?
나: 저는 옷을 ____________________이 재미있어요.

4)

가: 왜 사진을 안 찍어요?
나: 저는 사진 ____________________을 안 좋아해요.

정답 1) 여는 것 2) 하는 것 3) 다리는 것 4) 찍는 것

활동 အသုံးချသင်ခန်းစာများ

〈보기〉처럼 친구하고 이야기해 보세요. ဥပမာမှာ ပြထားသလို သူငယ်ချင်းနဲ့ စကားပြောကြည့်ပါ။

보기 1

가: 투안 씨는 집안일 하는 것을 좋아해요? ထူအန်းက အိမ်အလုပ် လုပ်ရတာကို ကြိုက်လား။
나: 네, 좋아해요. ဟုတ်ကဲ့၊ ကြိုက်ပါတယ်။
가: 무슨 일 하는 것을 가장 좋아해요? ဘယ်အလုပ် လုပ်ရတာကို အကြိုက်ဆုံးလဲ။
나: 정리하는 것을 가장 좋아해요. အိမ်ရှင်းရတာကို အကြိုက်ဆုံးပဲ။

보기 2

가: 리한 씨는 집안일 하는 것을 좋아해요? ရီဟန်က အိမ်အလုပ် လုပ်ရတာကို ကြိုက်လား။
나: 아니요, 안 좋아해요. ဟင့်အင်း၊ မကြိုက်ပါဘူး။
가: 무슨 일 하는 것을 가장 안 좋아해요? ဘယ် အလုပ် လုပ်ရတာကို မကြိုက်ဆုံးလဲ။
나: 요리하는 것을 가장 안 좋아해요. ဟင်းချက်ရတာကို မကြိုက်ဆုံးပါ။

	이름 နာမည်	집안일 အိမ်အလုပ်
보기	투안 ထူအန်း	정리하는 것을 가장 좋아해요. အိမ်ရှင်းရတာကို အကြိုက်ဆုံးပါ။
	리한 ရီဟန်	요리하는 것을 가장 안 좋아해요. ဟင်းချက်ရတာကို မကြိုက်ဆုံးပါ။
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		

쓰레기 종량제와 분리수거

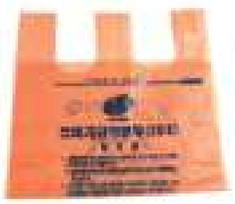
အမှိုက် သတ်မှတ်ပမာဏ စနစ်နဲ့ အမှိုက်ခွဲခြား စွန့်ပစ်ခြင်း

쓰레기 종량제 အမှိုက် သတ်မှတ်ပမာဏ စနစ်

쓰레기의 실제 배출량에 따라 수수료를 다르게 부과하는 제도입니다. 한국에서는 지정된 규격의 쓰레기봉투를 판매하고 그 봉투에만 쓰레기를 담아서 버리도록 하고 있습니다. 그리고 재활용이 가능한 쓰레기는 제외하여 재활용률을 높이는 효과가 있습니다. 1995년부터 전국적으로 실시되었습니다.

အမှိုက်ထွက်လာတဲ့ ပမာဏပေါ် မူတည်ပြီး အခကြေးငွေ ကွဲပြားစွာ ကောက်ခံတဲ့ စနစ်ပါ။ ကိုရီးယားမှာတော့ သတ်မှတ်ထားတဲ့ အမှိုက်ပမာဏ အရွယ်လိုက် အမှိုက်အိတ်တွေကို ရောင်းချလျက် ရှိပြီး အဲဒီ အိတ်နဲ့ပဲ အမှိုက် ထည့်ပစ်ရပါတယ်။ ပြီးတော့ ပြန်သုံးနိုင်တဲ့ အမှိုက်တွေကိုတော့ ထည့်ပစ်စရာ မလိုလို့ ပြန်လည်အသုံးပြုမှုနှုန်းကို မြှင့်တင်တဲ့အတွက် အကျိုးရှိပါတယ်။ ၁၉၉၅ခုနှစ်က စပြီး တစ်နိုင်ငံလုံး ကျင့်သုံးလျက်ရှိပါတယ်။

쓰레기 분리수거 အမှိုက်ခွဲခြား စွန့်ပစ်ခြင်း

일반 쓰레기 ရိုးရိုး အမှိုက်		· 정해진 쓰레기봉투에 넣어야 합니다. သတ်မှတ်ထားတဲ့ အမှိုက်အိတ်အတွင်း ထည့်ရပါမယ်။ · 정해진 장소에 버려야 합니다. သတ်မှတ်ထားတဲ့ နေရာမှာ ပစ်ရပါမယ်။ · 음식물 쓰레기는 물기를 빼고 버려야 합니다. စားကြွင်းစားကျန် အမှိုက်များကိုတော့ အရည်များ ဖယ်ပြီး ပစ်ရပါမယ်။ · 쓰레기봉투는 가까운 슈퍼마켓에서 살 수 있습니다. အမှိုက်အိတ်များကို အနီးအနားရှိ ကုန်စုံဆိုင်များတွင် ဝယ်ယူနိုင်ပါတယ်။ · 쓰레기봉투의 종류와 가격 အမှိုက်အိတ် အမျိုးအစားများနှင့် ဈေးနှုန်းများ – 일반 쓰레기봉투와 음식물 쓰레기봉투가 다릅니다. ရိုးရိုး အမှိုက်အိတ်နှင့် စားကြွင်းစားကျန် အမှိုက်အိတ် ကွာခြားပါတယ်။ – 규격별로 있습니다. (5ℓ, 10ℓ, 20ℓ, 30ℓ, 50ℓ, 75ℓ) အရွယ်အစား အလိုက် ရှိပါတယ်။ (၅၊ ၁၀၊ ၂၀၊ ၃၀၊ ၅၀၊ ၇၅ လီတာ) – 지역별로 쓰레기봉투의 가격이 다릅니다. ဒေသအလိုက် အမှိုက်အိတ် ဈေးနှုန်း ကွာခြားပါတယ်။
음식물 쓰레기 စားကြွင်းစားကျန် အမှိုက်		
대형 쓰레기 အမှိုက် အကြီးစား		· 대형 쓰레기에 스티커를 붙여야 합니다. အကြီးစား အမှိုက်တွေမှာ စတစ်ကာ ကပ်ရပါမယ်။ · 스티커는 주민자치센터에서 살 수 있습니다. · 스티커는 인터넷으로도 살 수 있습니다. စတစ်ကာကို မြို့နယ်ရပ်ကွက်ရုံးတွေမှာ ဝယ်လို့ ရပါတယ်။ စတစ်ကာကို အွန်လိုင်းကနေလည်း ဝယ်လို့ ရပါတယ်။
재활용 쓰레기 ပြန်လည်အစားထိုး အသုံးပြုနိုင်သော အမှိုက်		· 재활용 쓰레기는 분리해서 버려야 합니다. ပြန်သုံးနိုင်တဲ့ အမှိုက်များကို သပ်သပ် ခွဲပစ်ရပါမယ်။ · 종이류, 빈병류, 플라스틱류가 있습니다. စက္ကူများ၊ ပုလင်းခွံများ၊ ပလတ်စတစ်များ ဆိုပြီး ခွဲထားပါတယ်။
헌 옷, 형광등, 건전지 အကျီဟောင်း၊ မီးသီး၊ ဓာတ်ခဲ		· 헌 옷은 헌 옷 수거함에 넣어야 합니다. အကျီအဟောင်းတွေကိုတော့ အကျီပုံးထဲ ထည့်ရပါမယ်။ · 형광등, 건전지는 전용 수거함에 넣어야 합니다. မီးသီး၊ ဓာတ်ခဲများကိုလည်း သပ်သပ် ခွဲထားတဲ့ ပုံးထဲ ထည့်ရပါမယ်။

EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK အကြား စာမေးပွဲ

မေးခွန်း နံပါတ် ၁နဲ့ ၂မှာတော့ ပုံကို ကြည့်ပြီး မှန်တဲ့ စကားလုံးကို ရွေးပေးရမှာပါ။ သေချာ နားထောင်ပြီး အဖြေမှန်ကို ရွေးပါ။

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.
ပုံကို ကြည့်ပြီး သင့်တော်ရာကို ရွေးပါ။

Track 66

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④

အောက်က ပုစ္ဆာတွေအတွက် မေးခွန်းကို နားထောင်ပြီး အဖြေမှန်ကို ရွေးပေးရမှာပါ။ စကားပြောကို နားမထောင်ခင် ရွေးဖို့ ပေးထားတာတွေကို အရင် ဖတ်ကြည့်ပါ။

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. မေးခွန်းကို နားထောင်ပြီး သင့်တော်မယ့် အဖြေကို ရွေးပါ။

3. ① 날씨가 흐려서 기분이 안 좋아요.
② 너무 달아서 저는 안 먹고 싶어요.
③ 약속 시간에 늦어서 너무 미안해요.
④ 청소를 너무 안 해서 방이 더러워요.

4. ① 괜찮아요. 지난번에 한 번 봤어요.
② 싫어요. 저는 운동을 별로 안 좋아해요.
③ 죄송해요. 제가 좀 바빠서 내일은 어려워요.
④ 미안해요. 무릎이 안 좋아서 닦는 것이 힘들어요.

5. ① 좋아요. 저하고 같이 걸어요.
② 글쎄요. 저는 아까 걷었어요.
③ 그래요. 제가 바로 걷어 줄게요.
④ 맞아요. 내일 저녁에 걷을 거예요.

듣기 대본 စာသား

1. ① 여: 쓸어요 လှည်းပါတယ်　② 여: 닦아요 သုတ်ပါတယ်
   ③ 여: 돌려요 လှည့်ပါတယ်　④ 여: 버려요 ပစ်ပါတယ်
2. ① 남: 장을 봐요 ဈေးဝယ်ပါတယ်　② 남: 밥을 해요 ထမင်းချက်ပါတယ်
   ③ 남: 음식을 만들어요 အစားအစာ ပြုလုပ်ပါတယ်　④ 남: 설거지를 해요 ပန်းကန်ဆေးပါတယ်
3. 여: 방이 너무 더럽네요. အခန်းက အရမ်း ညစ်ပတ်တယ်နော်။
4. 남: 투안 씨는 방을 닦을래요? ထူအန်းက အခန်း ကြမ်းသုတ်ထားပေးမလား။
5. 여: 제 빨래 좀 지금 걷어 주세요. ကျွန်မ အဝတ်တွေ တစ်ဆိတ်လောက် အခု ရုတ်ပေးပါလား။

정답 1. ④ 2. ④ 3. ④ 4. ④ 5. ③

확장 연습 ထပ်ဆောင်း လေ့ကျင့်ရန် L-20

1. 이것은 무엇입니까? ဒါ ဘာလဲ။

① ② ③ ④

2. 이 사람은 무엇을 하고 있습니까? သူ ဘာလုပ်နေတာလဲ။

① ② ③ ④

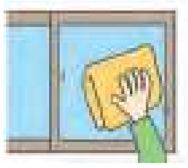
확장 연습 듣기 대본 ထပ်ဆောင်း လေ့ကျင့်ရန် စာသား

1. ① 남: 빗자루입니다. တံမြက်စည်းပါ။　② 남: 청소기입니다. ဖုန်စုပ်စက်ပါ။
   ③ 남: 쓰레받기입니다. ဂေါ်ပြားပါ။　④ 남: 먼지털이입니다. ဖုန်သုတ်ဝတ်ပါ။
2. ① 책을 읽고 있습니다. စာအုပ်ဖတ်နေပါတယ်။
   ② 낚시를 하고 있습니다. ငါးမျှားနေပါတယ်။
   ③ 등산을 하고 있습니다. တောင်တက်နေပါတယ်။
   ④ 친구를 만나고 있습니다. သူငယ်ချင်းကို တွေ့နေပါတယ်။

정답 1. ③ 2. ②

မေးခွန်း နံပါတ် ၁နဲ့ ၂မှာတော့ ပုံကို ကြည့်ပြီး မှန်တဲ့ ဝါကျကို ရွေးပေးရမှာပါ။ ပေးထားတဲ့ ပုံနဲ့ သင့်တော်တဲ့ ဝါကျကို ရွေးပါ။

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. အောက်ပါ ပုံကို ကြည့်ပြီး မှန်တဲ့ ဝါကျကို ရွေးပါ။

1. 

① 닦아요. ② 쓸어요.
③ 씻어요. ④ 빨아요.

2.

① 장을 봐요. ② 빨래를 해요.
③ 창문을 열어요. ④ 반찬을 만들어요.

အောက်ပါ မေးခွန်းတွေအတွက် ဝါကျတွေ၊ စကားပြောတွေကို ဖတ်ပြီး ကွက်လပ်ဖြည့်ဖို့ မှန်ကန်တဲ့ အသုံးအနှုန်းတွေကို ရွေးပေးရမှာပါ။ အရင် လေ့လာခဲ့တာတွေကို ပြန်စဉ်းစားပြီး မေးခွန်းတွေကို ဖြေကြည့်ရအောင်။

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
ကွက်လပ်ဖြည့်ရန် အသင့်တော်ဆုံး အရာကို ရွေးပါ။

3.
가: 방이 정말 ______________. အခန်းက အရမ်း ညစ်ပတ်နေတယ်။
나: 요즘 청소를 너무 안 해서 그래요. အခုတစ်လော သန့်ရှင်းရေး တော်တော်ကို မလုပ်ဖြစ်လို့ပါ။

① 바빠요 ② 깨끗해요 ③ 가까워요 ④ 지저분해요

4.
가: 우리 같이 작업장을 청소할까요? ကျွန်တော်တို့ အတူတူ အလုပ်ခွင်ကို သန့်ရှင်းရေးလုပ်ကြမလား။
나: 좋아요. 제가 ______________. ကောင်းသားပဲ။ ကျွန်တော် အလုပ်ခွင်ကို လှည်းကျင်းလိုက်ပါ့မယ်။

① 작업장을 쓸게요 ② 작업장이 넓어요
③ 작업장에 없어요 ④ 작업장을 안 볼게요

5.
투안 씨, 저 리한이에요. 부탁이 있어요. 제가 오늘 아침에 옥상에 제 바지를 널었어요. 그런데 저는 오늘 기숙사에 못 들어가요 . 투안 씨가 오늘 저녁에 제 바지를 좀 ____________ 주세요. 고마워요.
ထူအန်းရေ၊ ကျွန်တော် ရီဟန်ပါ။ အကူအညီတောင်းစရာလေးရှိလို့။ ကျွန်တော် ဒီနေ့ မနက်က ခေါင်မိုးထပ်မှာ ကျွန်တော့် ဘောင်းဘီ လှန်းထားခဲ့တာ။ ဒါပေမယ့် ကျွန်တော် ဒီနေ့ အဆောင်ကို မပြန်ဖြစ်ဘူး။ ထူအန်းက ဒီနေ့ ညနေကျရင် ကျွန်တော့် ဘောင်းဘီလေး တစ်ဆိတ်လောက် ရုတ်ပေးပါနော်။ ကျေးဇူးပါ။

① 해 ② 걸어 ③ 닦아 ④ 만들어

정답 1. ① 2. ③ 3. ④ 4. ① 5. ②

확장 연습 ထပ်ဆောင်း လေ့ကျင့်ရန်

1. 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. ပုံကို ကြည့်ပြီး သင့်တော်ရာ စကားလုံးကို ရွေးပါ။

① 밀대입니다. ② 봉투입니다.
③ 빗자루입니다. ④ 휴지통입니다.

[2~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
ကွက်လပ်ဖြည့်ရန် အသင့်တော်ဆုံး အရာကို ရွေးပါ။

2. 한국에서는 집들이에 초대를 ___________ 선물을 준비합니다.
ကိုရီးယားမှာကတော့ အိမ်တက်ပွဲကို ဖိတ်ကြားခံရရင် လက်ဆောင် ပြင်ဆင်ကြပါတယ်။

① 정하면 ② 받으면
③ 기다리면 ④ 생각하면

3. 하루 종일 일한 후에는 몸에서 땀 냄새가 많이 납니다. 그러니까 퇴근하고 집에 돌아오면 꼭 샤워를 하고 옷을 깨끗하게 ___________.
တစ်နေကုန် အလုပ်လုပ်ပြီးတဲ့နောက်မှာတော့ ကိုယ်ကနေ ချွေးနံ့တွေ အရမ်း ထွက်ပါတယ်။ အဲဒီတော့ ရုံးဆင်းလို့ အိမ်ပြန်ရောက်ရင် မဖြစ်မနေ ရေချိုးပြီး အဝတ်ကို သန့်ရှင်းအောင် လျှော်ရပါမယ်။

① 빨 줄 압니다 ② 널 줄 압니다
③ 빨아야 됩니다 ④ 널어야 됩니다

정답 1. ① 2. ② 3. ③

발음 အသံထွက် P-08

သေချာ နားထောင်ပြီး လိုက်ဆိုပါ။

ကိုရီးယားဘာသာစကားမှာ အသတ်သံက အကန့်အသတ်ရှိပါတယ်။ စုစုပေါင်း အသတ်သံ (၇)ခုပဲ ရှိပါတယ်။ လျှာလိပ်သံဖြစ်တဲ့ 'ㄹ' ကတော့ ဥပမာ '을' လိုမျိုး [l] သံနဲ့ ထွက်ပေးရပါတယ်။

(1) 물, 길, 달, 얼굴
(2) 서울, 내일, 하늘, 거울
(3) 물 좀 주세요.
(4) 내일 봐요.